

SECOND SESSION,  
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,  
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 17

PROJET DE LOI 17

AN ACT TO AMEND THE  
INCOME TAX ACT

LOI MODIFIANT LA LOI  
DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

### Summary

This Bill amends the *Income Tax Act* by

- facilitating the provision of additional support to low and modest income families;
- incorporating provisions of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of withholding of tax refunds;
- updating names of federal agencies;
- clarifying the definition of Consumer Price Index;
- applying federal penalty provisions in respect of false statements, omissions or gross negligence in returns;
- eliminating the Overseas Employment Tax Credit; and
- retaining the Education Tax Credit.

### Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* en :

- facilitant l'apport de soutien supplémentaire aux familles à faible et à moyen revenu;
- incorporant les dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) concernant la restriction à l'égard des remboursements d'impôt;
- mettant à jour les noms d'organismes fédéraux;
- clarifiant la définition d'indice des prix à la consommation;
- appliquant les dispositions de la loi fédérale sur les pénalités à l'égard des faux énoncés, des omissions ou de la faute lourde dans les déclarations;
- éliminant le crédit d'impôt pour emploi à l'étranger;
- conservant le crédit d'impôt pour études.

BILL 17

AN ACT TO AMEND THE  
INCOME TAX ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. **The *Income Tax Act* is amended by this Act.**
2. (1) **Subsection 1(1) is amended**  
**(a) by adding the following definitions in alphabetical order:**

"Canada Revenue Agency" means the Canada Revenue Agency continued under subsection 4(1) of the *Canada Revenue Agency Act*; (*Agence du revenu du Canada*)

"Commissioner of Revenue" means the Commissioner of Revenue appointed under section 25 of the *Canada Revenue Agency Act*; (*commissaire du revenu*)

"Consumer Price Index" means the Consumer Price Index for Canada for any 12-month period arrived at by

- (a) aggregating the Consumer Price Index for Canada, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada), adjusted in the manner that may be prescribed by federal regulations, for each month in that period,
- (b) dividing the aggregate obtained under paragraph (a) by 12, and
- (c) rounding the result obtained under paragraph (b) to the nearest one-thousandth or, if the result obtained is equidistant from two consecutive one-thousandths, to the higher one thousandth; (*indice des prix à la consommation*)

- (b) **in paragraph (b) of the definition "deputy head", by striking out "Commissioner of Customs and Revenue" and substituting "Commissioner of Revenue".**

- (2) **The table following paragraph 1(7)(h) is amended by**

PROJET DE LOI 17

LOI MODIFIANT LA LOI  
DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. **La présente loi modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu*.**
2. (1) **Le paragraphe 1(1) est modifié par :**  
**a) insertion des définitions qui suivent, selon l'ordre alphabétique :**

«Agence du revenu du Canada» L'Agence du revenu du Canada prorogée en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*. (*Canada Revenue Agency*)

«commissaire du revenu» Le commissaire du revenu nommé en application de l'article 25 de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*. (*Commissioner of Revenue*)

«indice des prix à la consommation» L'indice des prix à la consommation pour le Canada pour une période de 12 mois obtenu par :

- a) l'addition des indices mensuels des prix à la consommation de la période pour le Canada, publiés par Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique* (Canada), rajustés de la manière prévue par règlement fédéral;
- b) la division de ce total par 12;
- c) l'arrêt du quotient ainsi obtenu à la troisième décimale, les résultats ayant au moins cinq en quatrième décimale étant arrondis à la troisième décimale supérieure. (*Consumer Price Index*)

- b) **suppression, à l'alinéa b) de la définition de «administrateur général», de «commissaire des douanes et du revenu (Impôt)» et par substitution de «commissaire du revenu».**

- (2) **Le tableau qui suit l'alinéa 1(7)(h) est modifié par :**

- (a) **striking out** "Canada Customs and Revenue Agency" **in the first column of the second row and substituting** "Canada Revenue Agency"; **and**
- (b) **striking out** "Commissioner of Customs and Revenue" **in the first column of the third row and substituting** "Commissioner of Revenue".

- a) **suppression de** «Agence des douanes et du revenu» **dans la première colonne de la deuxième rangée et par substitution de** «Agence du revenu du Canada»;
- b) **suppression de** «commissaire des douanes et du revenu» **dans la première colonne de la troisième rangée et par substitution de** «commissaire du revenu».

**3. The following provisions are each amended by striking out "for Canada":**

- (a) **clauses 2.11(6)(b)(ii)(A) and (B);**
- (b) **clauses 2.13(2)(b)(ii)(A) and (B);**
- (c) **clauses 2.13(4)(b)(ii)(A) and (B).**

**3. Les dispositions qui suivent sont modifiées par suppression de «pour le Canada» :**

- a) **divisions 2.11(6)b(ii)(A) et (B);**
- b) **divisions 2.13(2)b(ii)(A) et (B);**
- c) **divisions 2.13(4)b(ii)(A) et (B).**

**4. Subsection 2.11(8) is repealed.**

**4. Le paragraphe 2.11(8) est abrogé.**

**5. Subsection 2.13(6) is repealed.**

**5. Le paragraphe 2.13(6) est abrogé.**

**6. Section 2.26 is repealed and the following is substituted:**

**6. L'article 2.26 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Education credit

2.26. (1) For the purposes of computing the tax payable under this Part by an individual who is a qualifying student for a taxation year, there may be deducted an amount determined by the following formula:

2.26. (1) Aux fins du calcul de l'impôt payable en vertu de la présente partie du particulier qui est un étudiant admissible pour l'année d'imposition, le montant obtenu par la formule suivante est déductible :

Crédit d'impôt pour études

$$A \times B$$

$$A \times B$$

where

où :

- (a) A is the appropriate percentage for the year, and
- (b) B is the total of the products obtained when
  - (i) \$400 is multiplied by the number of months in the year during which the individual is enrolled in a qualifying educational program as a full-time student at a designated educational institution, and
  - (ii) \$120 is multiplied by the number of months in the year, other than the months described in paragraph (a), each of which is a month during which the individual is enrolled at a designated educational institution in a specified educational program that provides that each student in the program spend not less than 12 hours in the month on courses in the program,

- a) A représente le taux de base pour l'année;
- b) B représente la somme des produits suivants :
  - (i) 400 \$ multipliés par le nombre de mois de l'année pendant lesquels le particulier est inscrit à un programme de formation admissible comme étudiant à temps plein d'un établissement d'enseignement agréé,
  - (ii) 120 \$ multipliés par le nombre de mois de l'année, sauf ceux visés à l'alinéa a), dont chacun est un mois pendant lequel le particulier est inscrit à un programme de formation déterminé d'un établissement d'enseignement agréé, aux cours duquel l'étudiant doit consacrer au moins 12 heures par mois.

if the enrolment is proven by filing with the Minister

Pour que le montant soit déductible, l'inscription du particulier doit être attestée par un certificat délivré par

a certificate in a prescribed form issued by the designated educational institution and containing prescribed information and, in respect of a designated educational institution described in subparagraph (a)(ii) of the definition "designated educational institution" in subsection 118.6(1) of the federal Act, the individual has attained the age of 16 years before the end of the year and is enrolled in the program to obtain skills for, or improve the individual's skills in, an occupation.

l'établissement d'enseignement agréé — sur le formulaire prescrit contenant les renseignements prescrits — et présenté au ministre et, s'il s'agit d'un établissement d'enseignement agréé visé au sous-alinéa a)(ii) de la définition de cette expression au paragraphe 118.6(1) de la loi fédérale, le particulier doit avoir atteint l'âge de 16 ans avant la fin de l'année et être inscrit au programme en vue d'acquérir ou d'améliorer sa compétence à exercer une activité professionnelle.

Subsections 118.6(1) and (3) of federal Act apply

(2) Subsections 118.6(1) and (3) of the federal Act apply for the purposes of this section, except that the reference in subsection 118.6(3) of the federal Act to "For the purposes of subparagraph (a)(i) of the definition *qualifying student* in subsection (1)" must be read as "For the purposes of subparagraph 2.26(1)(b)(i) of this Act".

(2) Les paragraphes 118.6(1) et (3) de la loi fédérale s'appliquent aux fins du présent article sauf que la mention du paragraphe 118.6(3) de la loi fédérale «Pour l'application du sous-alinéa a)(i) de la définition de *étudiant admissible* au paragraphe (1)» vaut «Aux fins du sous-alinéa 2.26(1)(b)(i) de la présente loi».

Paragraphes 118.6(1) et (3) de la loi fédérale applicables

**7. Section 2.33 is repealed.**

**7. L'article 2.33 est abrogé.**

**8. (1) Subsection 3.2(2) is repealed and the following is substituted:**

**8. (1) Le paragraphe 3.2(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Calculating overpayment

(2) The amount of the overpayment deemed to have been made under subsection (1) is equal to the amount determined as follows:

(2) Le paiement en trop réputé être fait en vertu du paragraphe (1) correspond au résultat du calcul suivant :

Calcul du paiement en trop

If A is less than or equal to B, then

Si A est inférieur ou égal à B :

$$(1/12)(C + D)$$

$$(1/12)(C + D)$$

If A is greater than B, then

Si A est supérieur à B :

$$(1/12)[C + D - \frac{(A - B)(C + D)}{(E - B)}]$$

$$(1/12)[C + D - \frac{(A - B)(C + D)}{(E - B)}]$$

where

où :

- (a) A is the eligible individual's adjusted income for the year,
- (b) B is the prescribed minimum threshold,
- (c) C is a prescribed amount,
- (d) D is another prescribed amount, and
- (e) E is the prescribed maximum threshold.

- a) A représente le revenu modifié pour l'année du particulier admissible,
- b) B représente le seuil minimal prescrit,
- c) C représente un montant prescrit,
- d) D représente un autre montant prescrit,
- e) E représente le seuil maximal prescrit.

**(2) Subsections 3.2(7) to (9) are repealed.**

**(2) Les paragraphes 3.2(7) à (9) sont abrogés.**

**9. Subsection 23(1) is amended by striking out "and subsections 163(2.1), (3) and (4)" and substituting "subsections 163(1) and (1.1), paragraph 163(2)(c) and subsections 163(2.1), (3) and (4)".**

**10. Subsection 24(1) is repealed and the following is substituted:**

24. (1) Subsections 164(1) to (1.31), (1.5), (2), (2.01), (2.2), (2.3) and (3) to (7) of the federal Act apply for the purposes of this Act.

**11. Section 32.1 is amended by striking out "Canada Customs and Revenue Agency" and substituting "Canada Revenue Agency".**

**12. Subsection 56(18) is amended by**  
**(a) striking out "Commissioner of Customs and Revenue" and substituting "Commissioner of Revenue"; and**  
**(b) striking out "Canada Customs and Revenue Agency" and substituting "Canada Revenue Agency".**

**13. That portion of subsection 57(4) preceding paragraph (a) is amended by striking out "Commissioner of Customs and Revenue of Canada" and substituting "Commissioner of Revenue".**

**14. (1) This Act, except sections 5 and 7, comes into force on assent.**

**(2) Section 5 is deemed to have come into force January 1, 2017.**

**(3) Section 7 comes into force July 1, 2017.**

**9. Le paragraphe 23(1) est modifié par suppression de «et les paragraphes 163(2.1), (3) et (4)» et par substitution de «les paragraphes 163(1) et (1.1), l'alinéa 163(2)c et les paragraphes 163(2.1), (3) et (4)».**

**10. Le paragraphe 24(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

24. (1) Les paragraphes 164(1) à (1.31), (1.5), (2), (2.01), (2.2), (2.3) et (3) à (7) de la loi fédérale s'appliquent pour les fins de la présente loi.

**11. L'article 32.1 est modifié par suppression de «Agence des douanes et du revenu» et par substitution de «Agence du revenu du Canada».**

**12. Le paragraphe 56(18) est modifié par :**  
**a) suppression de «commissaire des douanes et du revenu» et par substitution de «commissaire du revenu»;**  
**b) suppression de «Agence des douanes et du revenu» et par substitution de «Agence du revenu du Canada».**

**13. Le passage introductif du paragraphe 57(4) est modifié par suppression de «commissaire des douanes et du revenu» et par substitution de «commissaire du revenu».**

**14. (1) La présente loi, à l'exception des articles 5 et 7, entre en vigueur à la date de sa sanction.**

**(2) L'article 5 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017.**

**(3) L'article 7 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017.**

Incorporation of federal provisions: refunds

Incorporation des dispositions de la loi fédérale concernant les remboursements